

Инструкция по эксплуатации Станок заточной для цепей 2002E



Уполномоченное изготовителем лицо/Импортер: ООО «БАУЦЕНТР РУС»,
236009 Калининградская область, г. Калининград, ул. А. Невского, 205, Россия
Телефон: +7 (4012) 999-111 Факс: +7 (4012) 57-90-57 e-mail: info@baucenter.ru

Изготовитель: JOHNWIN MACHINERY CO., LTD.

Room 2606, Building C, 300 East Zhongshan Road, Nanjing, КИТАЙ
Tel: +86 133 5781 2401 e-mail: johnwin_china@163.net

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Использованные в данном руководстве символы предназначены для привлечения внимания к возможным рискам. Символы безопасности, а также соответствующие им объяснения, необходимо внимательно прочесть и запомнить. Содержащиеся предупреждения не устраняют риски и не заменяют собой правильные действия, которые необходимо предпринять во избежание несчастных случаев.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Перед использованием прочитайте соответствующий параграф данного руководства.



Соответствует европейским стандартам.



Данный символ класса II означает, что продукт правильно изолирован. Поэтому заземление для машины не требуется.



Используйте средства защиты органов слуха, зрения, противопылевую маску и перчатки при работе с инструментом.



Отдавайте ненужные материалы на переработку, вместо того чтобы выбрасывать их. Все инструменты, шланги и упаковка должны быть рассортированы, доставлены в ближайший центр переработки и утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании электроинструментов следует соблюдать указанные ниже простые меры безопасности в целях

уменьшения угрозы возгорания, поражения электрическим током и травмирования.

Прочитайте данные инструкции перед началом эксплуатации изделия и сохраните их.

1. Содержите рабочее место в чистоте

- Загроможденное рабочее место и верстаки — причина несчастных случаев.

2. Обратите внимание на рабочее окружение

- Не подвергайте устройство воздействию дождя.
- Не используйте инструмент в сырых или влажных помещениях.
- Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места.
- Не используйте инструменты вблизи горючих жидкостей или газов.

3. Защита от поражения электрическим током

- Избегайте прикосновений к заземленным объектам, например, трубам, радиаторам, плитам, холодильникам.

4. Не допускайте других лиц в рабочую зону

- Не позволяйте другим лицам, не принимающим участие в работе, в особенности детям, касаться инструмента или шнура удлинителя, не допускайте их в рабочую зону.

5. Хранение неиспользуемых инструментов

- Если инструменты не используются, они должны храниться в сухом закрытом месте, недоступном для детей.

6. Не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий.

- Он выполнит работу лучше и безопаснее под той нагрузкой, на которую он рассчитан.

7. Используйте подходящий инструмент

- Не используйте небольшие инструменты в работах, для которых требуется более мощный инструмент, предназначенный для интенсивной эксплуатации.
- Используйте инструменты строго по назначению. К примеру, не используйте циркулярную пилу для обрезки ветвей деревьев или бревен.

8. Одевайтесь надлежащим образом

- Не надевайте свисающую одежду и украшения, которые могут попасть в движущиеся части.
- Для работы вне помещений рекомендуется надевать обувь с нескользящей подошвой.
- На длинные волосы надевайте защитную повязку.

9. Используйте средства защиты

- Используйте защитные очки.
- При выполнении работ, в результате которых образуется пыль, надевайте респиратор или маску для защиты от пыли.

10. Подключайте пылеулавливающие устройства

- При наличии пылеулавливающих устройств и пылесборников убедитесь в том, что они подключены и

работают правильно.

11. Обращайтесь со шнуром аккуратно

- Не дергайте за шнур для его извлечения из розетки. Берегите шнур от источников тепла, масла или острых предметов.

12. Закрепите рабочий материал

- По возможности используйте для фиксации рабочего материала тиски или зажимы. Это более безопасная фиксация, чем удерживание руками.

13. Не допускайте перегрева

- Во время работы сохраняйте устойчивое положение и равновесие.

14. Выполняйте качественное обслуживание инструментов

- Содержите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии — это обеспечит более эффективную и безопасную работу.
- При смазке и замене принадлежностей следуйте инструкциям.
- Регулярно проверяйте шнуры инструмента и в случае повреждения ремонтируйте их в авторизованном сервисном центре.
- Регулярно проверяйте шнуры удлинителей и заменяйте их в случае повреждения.
- Содержите ручки в чистоте, сухости и не допускайте попадания на них масла и смазки.

15. Отключайте инструменты

- Если инструмент не используется, а также перед его обслуживанием и заменой таких принадлежностей, как ножи, наконечники и резцы, отключите инструмент от источника питания.

16. Снимайте регулировочные инструменты и ключи

- Заведите привычку перед каждым запуском проверять, сняты ли с инструмента все регулировочные инструменты и

ключи.

17. Избегайте непредвиденных запусков

- Перед включением инструмента в сеть убедитесь, что переключатель находится в состоянии «выкл.».

18. Для работы вне помещений используйте специальные удлинители.

- При использовании инструмента вне помещений используйте только специальные удлинители с соответствующей маркировкой.

19. Будьте бдительны

- Следите за тем, что делаете, и следуйте здравому смыслу при использовании инструмента; отложите работу, если вы устали.

20. Проверьте состояние поврежденных деталей

- Перед использованием инструмента его необходимо тщательно проверить и убедиться, что он будет нормально работать и выполнять свои функции.
- Проверьте регулировку и надежность крепления движущихся частей, а также отсутствие повреждений в частях или креплениях и другие причины, которые могут помешать нормальной работе.
- Щиток или любая другая поврежденная деталь должна быть надлежащим образом отремонтирована или заменена в авторизованном сервисном центре, если в настоящем руководстве не указано иное.
- Неисправные переключатели необходимо заменять в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте инструмент, если его нельзя включить или выключить с помощью переключателя.

21. Предупреждение

- Использование любых принадлежностей или насадок, отличных от описанных в данном руководстве, может привести к травмам.

22. Доверьте ремонт своего инструмента квалифицированным специалистам

- Данный электроинструмент удовлетворяет требованиям соответствующих правил техники безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; нарушение данного требования может повлечь за собой потенциальную опасность для пользователя.

ПРИМЕНЕНИЕ

Станок предназначен для заточки пильных цепей.

Станок должен использоваться исключительно по назначению. Любое иное применение устройства считается неправильным. Ответственность за повреждения и травмы, возникшие в результате этого, несет пользователь, а не производитель.

Помните, что наше оборудование не предназначено для коммерческого, торгового или промышленного применения. Гарантия аннулируется в случае использования оборудования в коммерческих, торговых, промышленных или аналогичных целях.

ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНЫХ ЧАСТЕЙ

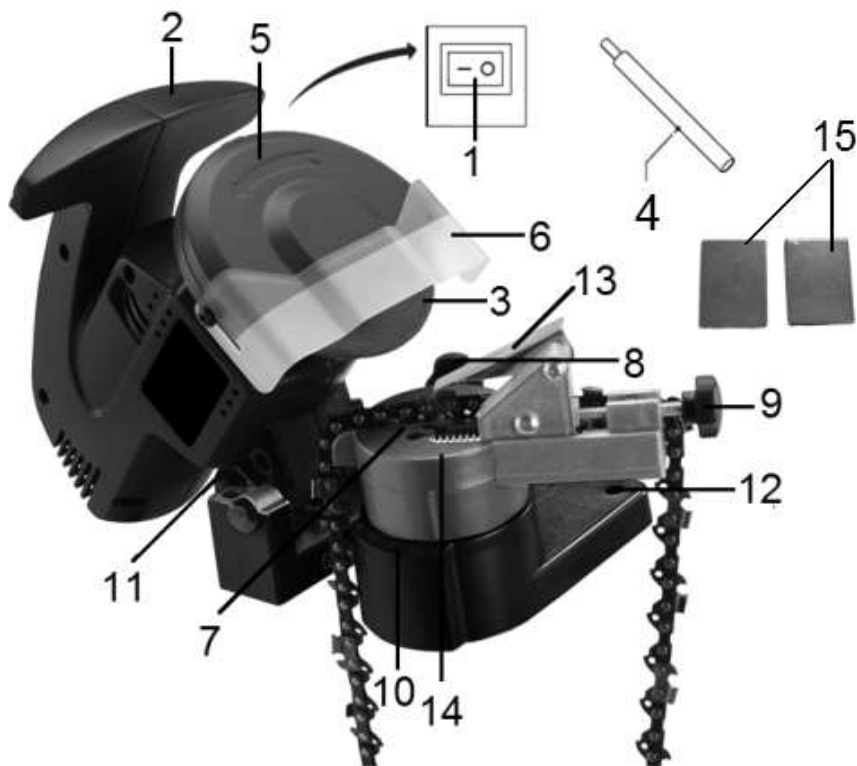


Рис. 1

1. Выключатель	2. Рабочая рукоятка
3. Точильный круг	4. Запорный стержень шпинделя
5. Щиток	6. Регулируемый щиток
7. Направляющая цепи	8. Фиксирующая ручка для цепи
9. Фиксирующая ручка для регулировки угла заточки	10. Основание
11. Ограничитель глубины	12. Крепежные отверстия (2 шт.)
13. Фиксатор цепи	14. Рабочая поверхность
15. Металлическая направляющая цепи	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	2002E
Напряжение	230В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	220Вт
Скорость на холостом ходу:	7500мин ⁻¹
Точильный круг:	Ø100 x Ø10 x 3,2 mm
Уровень звукового давления (LpA)	87дБ (А) К=3дБ (А)
Уровень звуковой мощности (LwA)	100дБ (А) К=3дБ (А)
Вибрация	3,73м/с ² К=1.5м/с ²
Дата изготовления товара указана на маркировке	

Сведения об уровне шума/вибрации

Показатели уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 61029.

Используйте средства защиты органов слуха!

Общие показатели вибрации (суммарная трехкомпонентная вибрация) определены в соответствии с EN 61029.

Затяжка соединительных деталей при максимальной производительности инструмента ударного действия.

Показатели вибрации, приведенные в этом информационном листе, были определены с помощью стандартного теста, выполненного по стандарту EN 61029, и могут быть использованы для сравнения разных инструментов.

Данные показатели могут быть использованы для предварительной оценки уровня воздействия.

Приведенные уровни вибрации соответствуют основному назначению инструмента. Однако если инструмент используется для

других целей, с другими составляющими или в ненадлежащем состоянии, уровень вибрации может меняться. Это может значительно увеличить общий уровень воздействия за весь период работы.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо принимать во внимание периоды, когда инструмент отключен или работает вхолостую. Это может значительно уменьшить общий уровень воздействия за весь период работы.

Необходимо предусмотреть дополнительные способы защиты пользователя от воздействия вибрации, к примеру, надлежащее обслуживание инструмента и принадлежностей, сохранение рук в тепле, схемы организации работ.

СБОРКА

Внимание! Перед началом применения установите станок на верстак. Установка и крепление инструмента в фиксированном положении.

1. Сборка станка (Рис. 2)

Закрепите рабочую поверхность (14) на основании (10) стопорной гайкой (17) с помощью гаечного ключа.

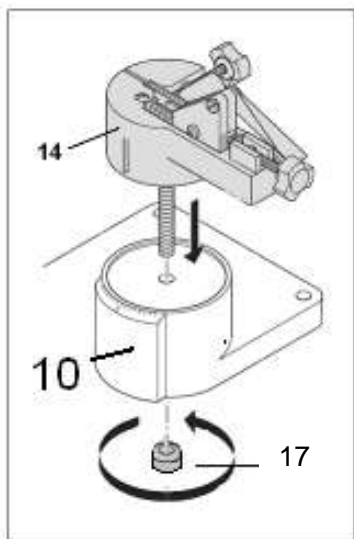


Рис. 2

2. Установка станка на верстак (Рис. 3)

Станок следует закрепить на подходящей поверхности (крышка верстака, рабочий стол и т. д.) перед началом применения.

Основание крепится на поверхность установки с помощью двух монтажных отверстий (болты не входят в комплект). Убедитесь, что поверхность установки выдерживает массу точильного станка и затачиваемой цепи.

Внимание! После установки станка на верстаке убедитесь, что цепь свободно проходит через направляющую и отверстие с рабочей поверхности.

Внимание! После установки станка на верстак убедитесь, что к стопорной гайке (17) есть свободный доступ для регулировки угла наклона рабочей поверхности.

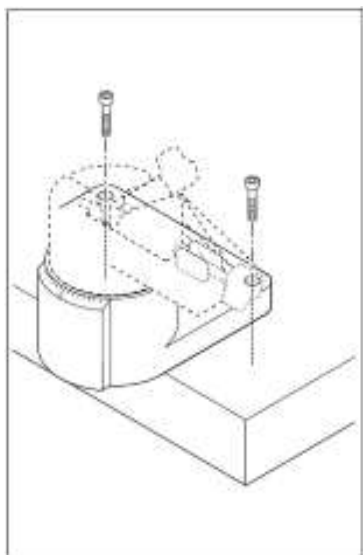


Рис. 3

3. Настройка регулируемого щитка (Рис. 4)

Регулируемый щиток переводится в требуемое положение после отвинчивания винта (16).

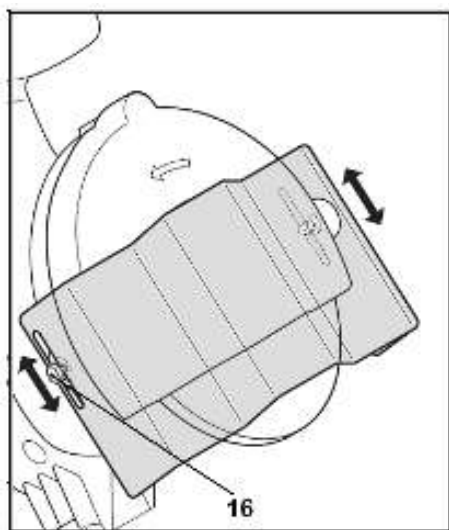


Рис. 4

4. Установка направляющих цепи: (рис. 5)

Откройте паз направляющей, открутив ручку (8).

Установите две металлические направляющие (15) в паз. Следите за тем, чтобы внутренняя часть цепи свободно перемещалась в обоих направлениях.

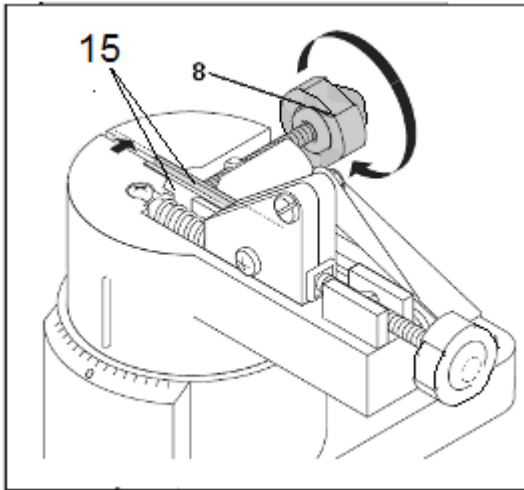


Рис. 5

5. Настройка точильного станка

Важная информация. Перед началом применения точильного станка следует выполнить несколько регулировок для последующей эффективной заточки зубьев.

- А. Регулировка угла реза
- В. Регулировка ограничителя цепи
- С. Регулировка глубины реза

Невыполнение этих регулировок приводит к неудовлетворительным результатам заточки и возможным повреждениям затачиваемой цепи.

Перед началом регулировки убедитесь, что станок отключен от питания.

А. Регулировка угла реза

- 1) Перед началом регулировки угла реза ослабьте стопорную гайку (17) с помощью гаечного ключа (рис. 6).
- 2) Если вам известен угол цепи, поверните рабочую поверхность под тем же углом, что и цепь (14) (рис. 7).

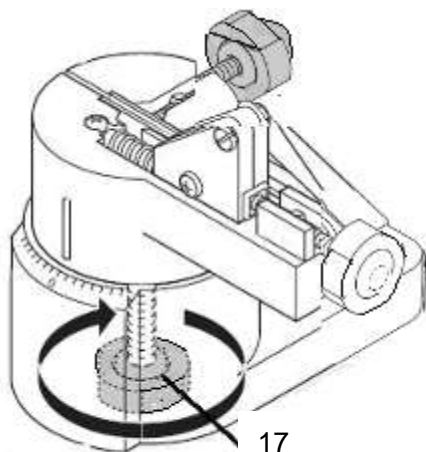


Рис. 6

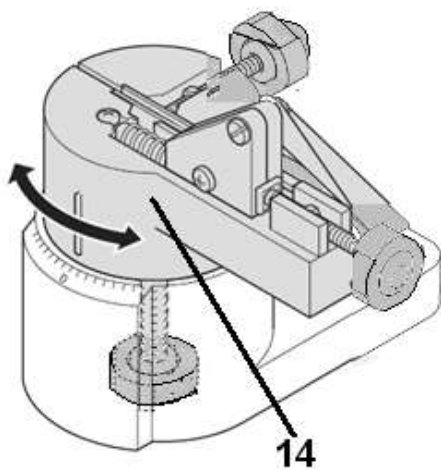


Рис. 7

- 3) Если вам неизвестен угол цепи, медленно отрегулируйте положение рабочей поверхности (14) таким образом, чтобы режущая поверхность зуба была параллельна краю круга. Наиболее распространенные углы цепи — 30-35°. Может потребоваться слегка переместить цепь, чтобы точильный круг встал под режущей поверхностью зуба (рис. 8).

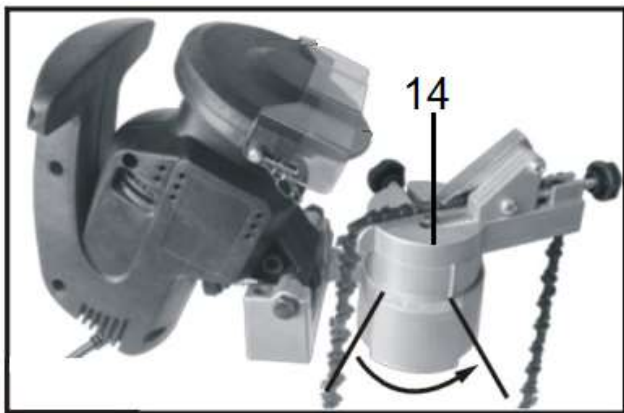


Рис. 8

- 4) По достижении правильного угла затяните стопорную гайку (17) (рис. 9) для фиксации рабочей поверхности в текущем положении.

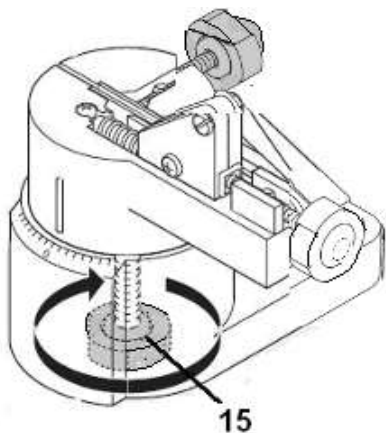


Рис. 9

17

- 5) Зафиксируйте направляющую (7), закрутив ручку (8). Убедитесь, что цепь прочно зафиксирована в направляющей. (рис. 10)

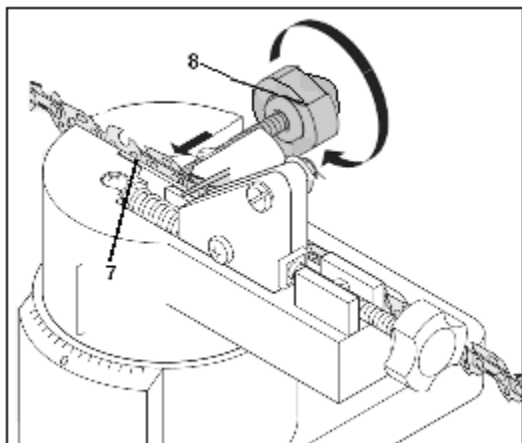


Рис. 10

В. Регулировка фиксатора цепи

- 1) Цепь зафиксирована в требуемом положении. Поверните фиксатор цепи (13) в положение позади зуба цепи. (рис. 11)

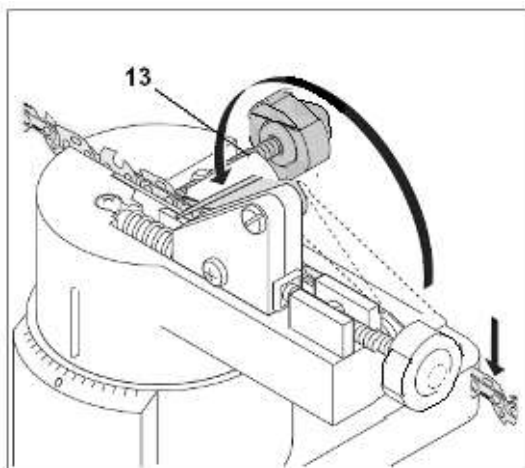


Рис. 11

- 2) Отрегулируйте фиксатор цепи таким образом, чтобы он был прочно закреплен сзади в нижней части выровненного зуба цепи. Вращайте регулировочную ручку по часовой стрелке, чтобы передвинуть фиксатор вперед, или против часовой стрелки, чтобы сдвинуть назад.
- 3) Когда положение фиксатора отрегулировано правильно, он должен находиться непосредственно позади зуба цепи.

С. Регулировка глубины реза

- 1) Убедитесь, что цепь все еще зафиксирована, а фиксатор цепи переведен в требуемое положение. Регулировочная ручка фиксатора цепи должна быть зафиксирована.
- 2) Поверните ограничитель глубины (11) по часовой стрелке или против. Следите за тем, чтобы диск полностью накрывал режущую поверхность зуба, но НЕ касался поверхности зуба ниже. (рис. 12) (рис. 13)

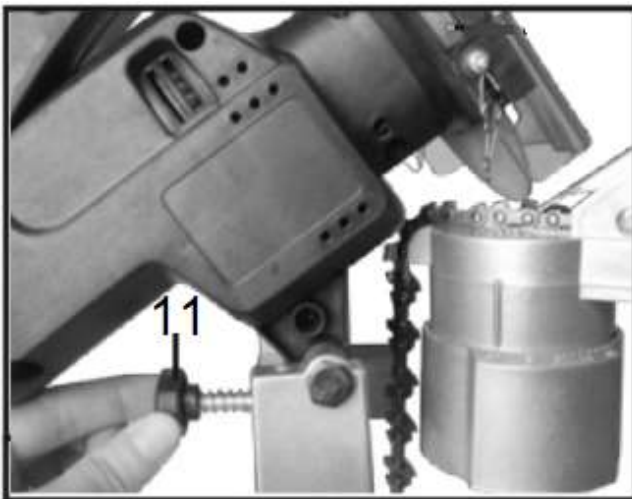


Рис. 12

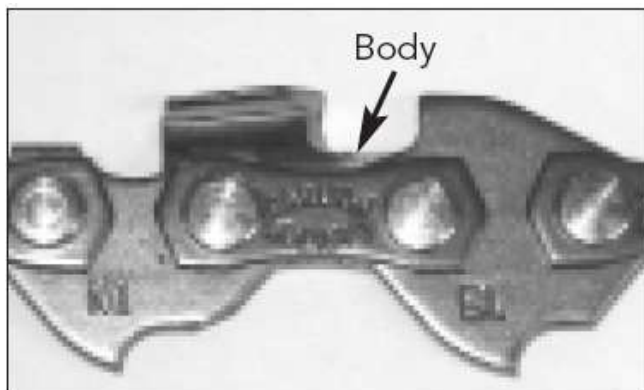


Рис. 13

РАБОТА

Перед началом работы убедитесь, что вы прочли и усвоили содержание инструкции по эксплуатации, а также надели средства защиты органов зрения и слуха.

Включение и выключение инструмента

Для включения переведите переключатель в положение «I».

Для выключения переведите переключатель в положение «0».

Заточка зубьев:

1. Убедитесь, что точильный станок отключен, а круг не вращается.
2. Ослабьте регулировочную ручку (8) и переместите цепь таким образом, чтобы первый зуб встал под точильный круг. Перед началом заточки перепроверьте угол и глубину резки. Проверьте обе настройки и отрегулируйте их при необходимости.
3. Включите станок и медленно опустите рабочую рукоятку (2).

Примечание: успешная заточка становится результатом постепенного и ровного контакта между кругом и зубом.

Будьте осторожны во время работы. Не перегружайте точильный станок.

Заточка зуба в противоположном направлении

1. Убедитесь, что точильный станок отключен, а круг не вращается.
2. Проверьте угол рабочей поверхности в текущей настройке. Ослабьте стопорную гайку (17) и поверните рабочую поверхность на противоположную сторону. Угол наклона должен сохраняться.
3. Плотно затяните стопорную гайку (17).
4. Выполняя действия, описанные выше, отпустите регулировочную ручку (8), переместите цепь влево и разместите первый зуб цепи противоположной стороной. Настройки должны остаться прежними, однако будьте внимательны при первой заточке и проверяйте объем, срезаемый с зуба. Также следует проверить глубину реза. Проверьте обе настройки и отрегулируйте их при необходимости.

Замена круга:

1. Отключите точильный станок от источника питания.
2. Вставьте запорный стержень шпинделя (4) в отверстие шпинделя. (рис. 14)

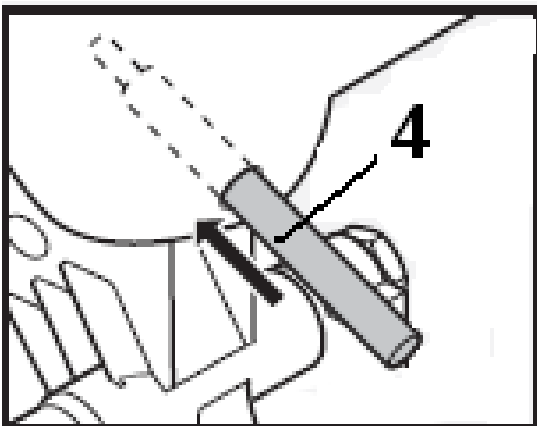


Рис. 14

3. Открутите отверткой 3 винта с щитка (рис. 15).

4. Снимите регулируемый щиток (6) и щиток (5) (рис. 15).
5. Открутите гайку гаечным ключом. (рис. 15)
6. Снимите фланец и круг.
7. Установите новый круг.
8. Установите фланец и затяните гайку.
9. Установите щиток, регулируемый щиток и затяните 3 винта.
10. Вытащите запорный стержень шпинделя из изделия.

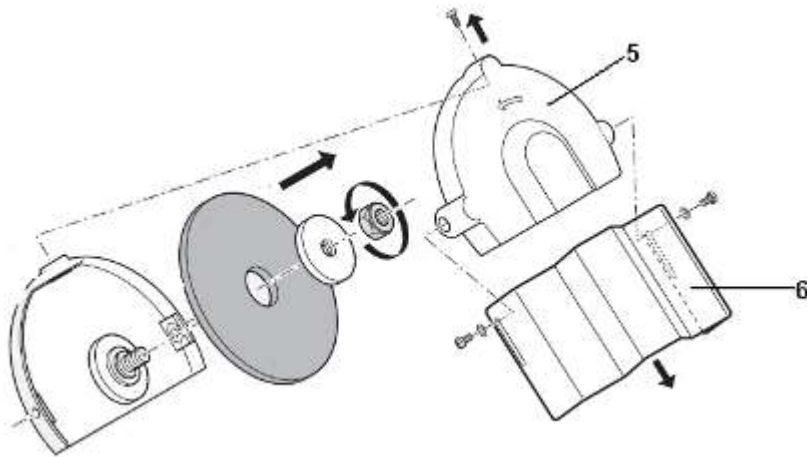


Рис. 15

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очищайте точильный станок от пыли, металлической стружки и грязи.

Перед каждым применением проверяйте точильный диск на предмет повреждений. Не пользуйтесь поврежденным, треснувшим или изношенным точильным кругом.

Заменяйте точильный круг, когда его диаметр уменьшается до размера 60 мм.

Следите за чистотой вентиляционных отверстий и регулярно очищайте устройство.

Если при работе что-то идет не так, выключите устройство и выдерните вилку из розетки. Прежде чем снова начать работу,

найдите и устраните неисправность.

Ремонтировать электроинструмент могут только квалифицированные специалисты.

Выполнение ремонтных работ непрофессионалами может привести к последующим травмам пользователя.

При ремонте используйте только идентичные запчасти.

Внимание!

Если необходима замена шнура питания, то во избежание опасности она должна проводиться изготовителем или его агентом.

Уход и очистка

Для очистки корпуса используйте только влажную ткань. Не используйте растворители! Тщательно просушите устройство после очистки.

При выполнении любых работ по обслуживанию отключайте станок от сети.

УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Выведенные из эксплуатации электроинструменты подлежат отдельному сбору и утилизации в соответствии с природоохранным законодательством.

Назначенный срок службы и хранения заточного станка составляет 3 года. В случае выхода заточного станка из строя во время гарантийного срока, при соблюдении правил эксплуатации, потребитель предъявляет претензии в установленном порядке по адресу: ООО «Бауцентр Рус» Россия 236009 Калининград, ул. А. Невского, 205 тел. +7 4012 999111 info@baucenter.ru.